



Gazlı

SHOW OCAK

Gas Heated

SHOW COOKING

Газовый

ШОУ ОКАК

PERFECT

700 SERİ / 700 SERIES / СЕРИЯ 700 : 70G 10
70G 10S

PERFECT

900 SERİ / 900 SERIES / СЕРИЯ 900 : 90G 20

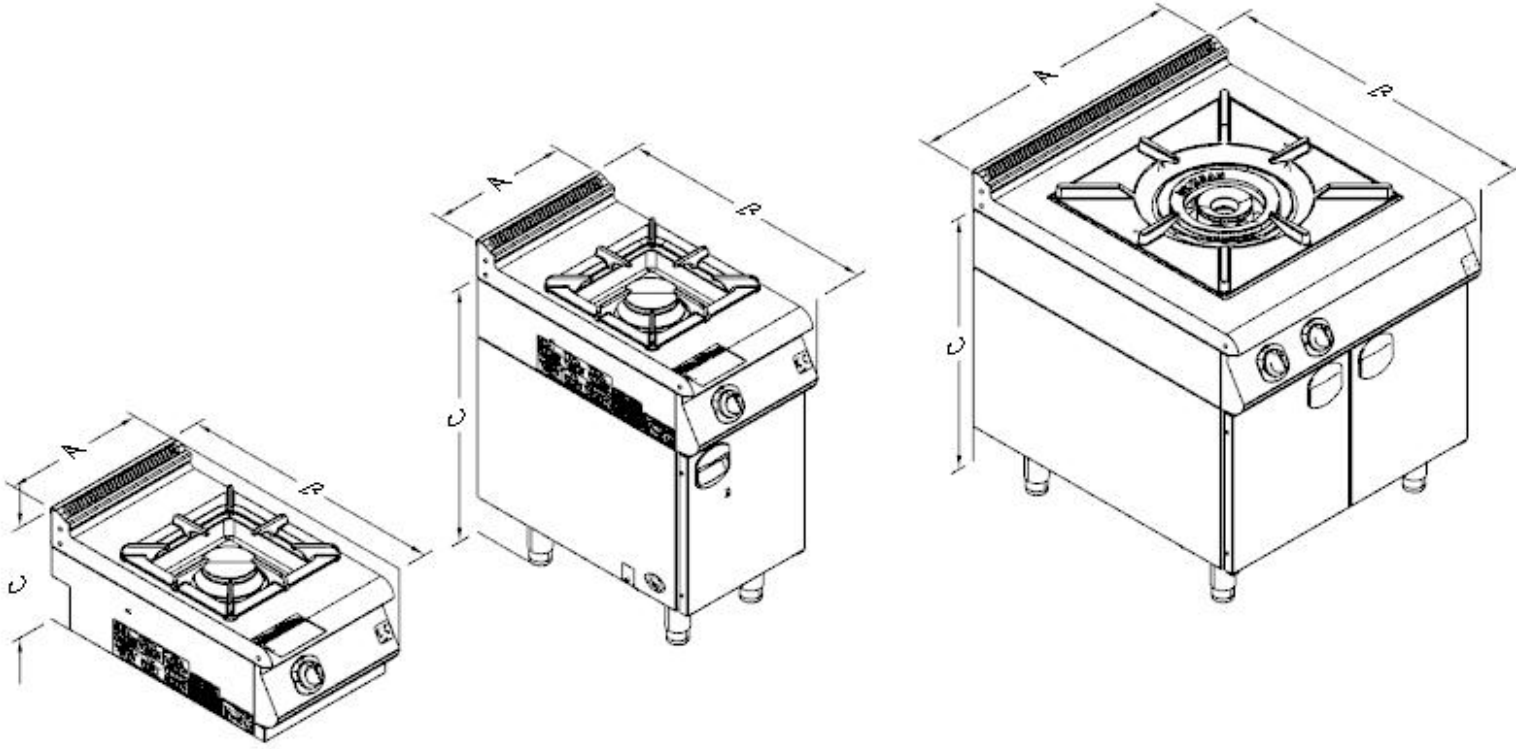


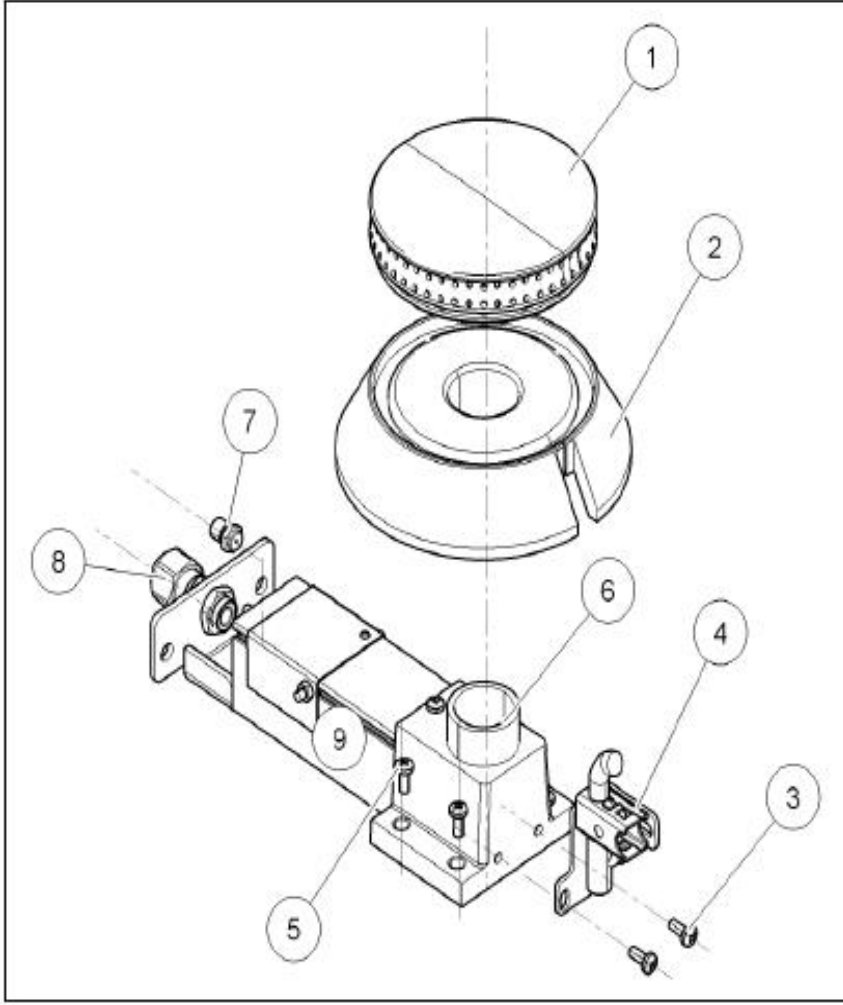
"Professional In Kitchen"

INOKSAN

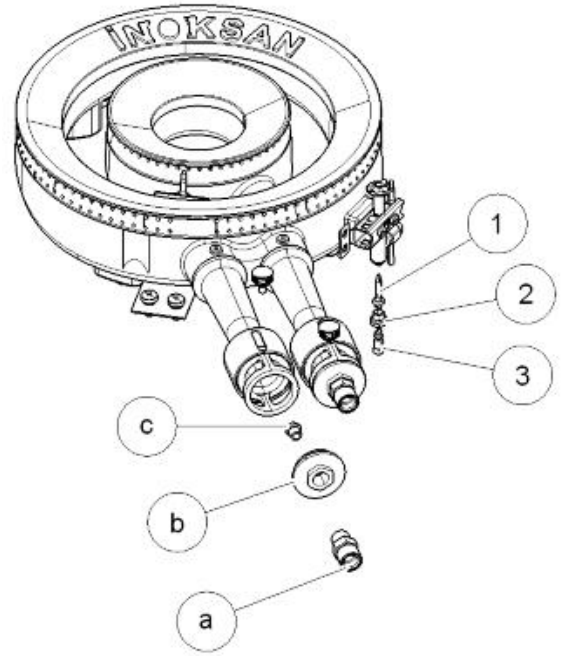
"Mutfakta Profesyonel"

TEKNİK ÖZELLİKLER / TECHNICAL DATA

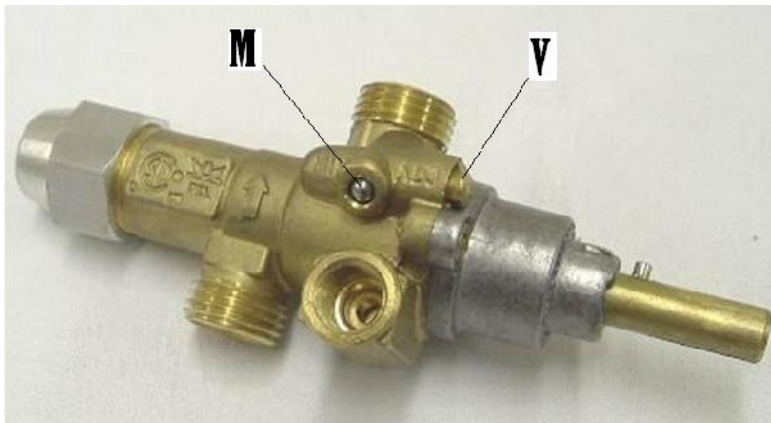




Şekil-1 / Figure-1



Şekil-2 / Figure-2



Şekil-3 / Figure-3

TEKNİK ÖZELLİKLER / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

T1										
MODEL NO	WIDTH	DEPTH	HEIGHT	GAS		ELECTRIC				Aproximate Weight
				POWER		POWER	VOLTAGE	AMPS	CABLE TYPE	
	(mm / inch)	(mm / inch)	(mm / inch)	(kW)	(BTU's)	(kW)	(V)	(A)	(mm²)	(kg / lb)
9OG 20	800 / 31,49"	921 / 36,26"	904 / 35,59"	22 20	75 067 68 242					
7OG 10	400 / 15,74"	751 / 29,56	904 / 35,59"	9	30 709					
7OG 10S	400 / 15,74"	751 / 29,56	339 / 13,34	9	30 709					

T2																		
MODEL NO	G30-29 mbar			G30-37 mbar			G30-50 mbar			G20-20 mbar			G25-20 mbar			G25-25 mbar		
	"WC (inch)	INJECTOR (Ø mm)	CONSUMPTION (kg/h)	"WC (inch)	INJECTOR (Ø mm)	CONSUMPTION (kg/h)	"WC (inch)	INJECTOR (Ø mm)	CONSUMPTION (kg/h)	"WC (inch)	INJECTOR (Ø mm)	CONSUMPTION (m³/h)	"WC (inch)	INJECTOR (Ø mm)	CONSUMPTION (m³/h)	"WC (inch)	INJECTOR (Ø mm)	CONSUMPTION (m³/h)
7OG 10/10S	11,7	1,5	0,62526	14,9	1,4	0,54467	20,1	1,3	0,48046	8,0	2,2	0,65523	8,0	2,3	0,71615	10,0	2,45	0,9002
90G20 K.	11,7	1,5	0,62526	14,9	1,4	0,54467	20,1	1,3	0,48046	8,0	2,2	0,65523	8,0	2,2	0,65523	10,0	2,3	0,716615
90G20 B.	11,7	1,8	0,90037	14,9	1,7	0,80311	20,1	1,6	0,71141	8,0	2,6	0,91516	8,0	2,6	0,91516	10,0	2,8	1,06137

UYARI: Bu cihaz yürürlükteki mevzuata uygun olarak kurulmalı ve sadece iyi havalandırılan bir alanda kullanılmalıdır. Yükleme ve bu cihazı kullanmadan önce talimatlarına bakın.

WARNING: This appliance shall be installed in accordance with current regulations and used only in well-ventilated space. Refer to instructions before installing and using this appliance.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это устройство должно быть установлено в соответствии с действующим законодательством и должно использоваться только в хорошо проветриваемом помещении. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями перед установкой и использованием этого устройства.

- a. If you smell gas, call your local gas utility emergency line immediately. Until the service team arrives:
- Don't use electrical appliances or switches that can cause sparks.
 - Don't smoke or light matches
 - Leave doors and windows as they are
 - Go outside

a. Eğer gaz kokusu alırsanız, derhal ACİL GAZ servisini arayınız.

Servis Ekibi gelene kadar

- Elektrik aletleri yada elektrikahtarlarını kullanmayın.
- Sigara yada kibrit yakmayın.

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN: Cihazın içinde benzin veya diğer yanıcı gaz veya sıvı madde kullanmayın depolamayın.

FOR YOUR SAFETY: Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the vicinity of this or any other appliance.

ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ: Не пользуйтесь и не храните бензин или другие легковоспламеняющиеся газы или жидкости внутри устройства.

UYARI: Cihazın elektrik devre şeması kontrol panelinin içindedir.

WARNING: Electrical circuit diagram of the appliance is inside the control panel.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электрическая схема устройства находится внутри панели управления.

UYARI: Yanlış montaj, ayarlama, değiştirme, hizmet veya bakım maddi hasar, yaralanma veya ölüme neden olabilir. Kurmadan veya bu ekipmanı servis önce kurulum, kullanım ve bakım talimatlarını okuyun.

WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause property damage, injury or death. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильная установка, регулировка, замена, сервис или техническое обслуживание могут привести к повреждению устройства, травме или смерти. Перед установкой или обслуживанием данного оборудования прочитайте инструкции по установке, использованию и обслуживанию

iii. Kapı ve pencereleri oldukları gibi bırakın

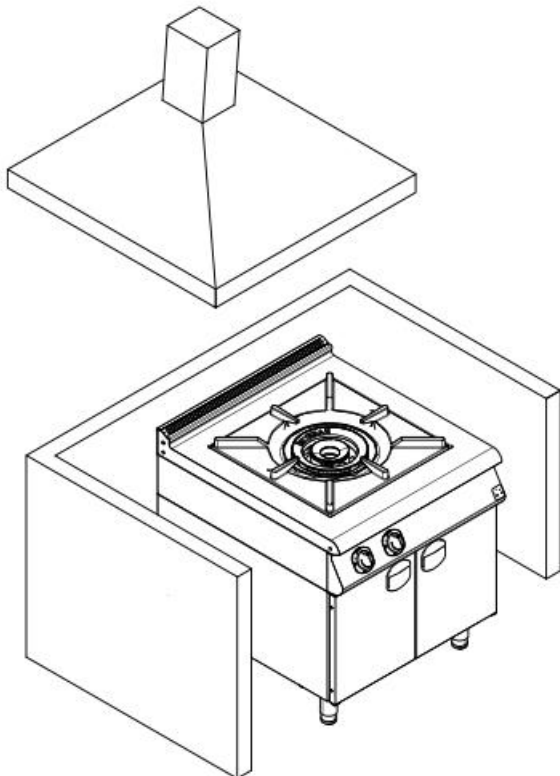
iv . Dışarı çıkın

a. Если вы чувствуете запах газа, немедленно свяжитесь со СЛУЖБОЙ АВАРИЙНОГО ГАЗА.

До момента прибытия сервисной бригады

- Не используйте электрические приборы или электрические выключатели.
- Не зажигайте сигареты и спички.
- Оставьте двери и окна в таком состоянии, в каком они были на данный момент.

iv . Выйдите из помещения наружу



BOŞLUKLAR / CLEARANCES/ ESPACES		
	Yanıcı Combustible Materials Incombustible Materials	Yanmaz Non-Combustible Materials Incombustible Materials
Zemin / Floor / Plancher / Этаж	N/A	2,54"/ 10 mm
Yanlar / Sides/Côtés/ Стороны	N/A	2,54" / 10 mm
Arka / Back/Arrière/ Назад	N/A	2,54" / 10 mm

1. AÇIKLAMA

AÇIKLAMA



UYARI: Bu cihaz yürürlükteki mevzuata uygun olarak kurulmalı ve sadece iyi havalandırılan bir alanda kullanılmalıdır. Bu cihazı kullanmadan önce talimatlarına bakın.



3. UYARI: Cihazı çalıştırmadan önce tüm kağıt koruma ve ambalajların söküldüğünden emin olun. Bu cihaz sadece kapalı konumda monte edilmelidir.



5. UYARI: Cihazı, elektrik aksamına zarar vermemek için direkt yâda yüksek basınçlı su ile temizlemeyiniz.



7. UYARI : Cihaz eğitilmiş personel tarafından kullanılmalıdır.



UYARI : Cihazın üstünde bulunan döküm ızgaralara, ocaklar çalışırken dokunmayınız. Aksi takdirde yanma tehlikesi olabilir.



DİKKAT! Cihazı uygun gaz ve su basıncı değerlerinde çalıştırınız. basınç bilgileri “T2” tablosunda verilmiştir.



UYARI : Cihazın havuz sacının deforme olup olmadığını kontrol ediniz. Herhangi bir deforme sonucunda Cihazın çalışan aksamına zarar verebilir.



UYARI: Yanlış montaj, ayarlama, değiştirme, hizmet veya bakım maddi hasar, yaralanma veya ölüme neden olabilir. Kurmadan veya bu ekipmanı servis önce kurulum, kullanım ve bakım talimatlarını okuyun.

- Bu kılavuzdaki talimatlar makinanın emniyetli montajı, kullanımı, temizliği ve bakımı hakkında önemli bilgiler içerir. Bu nedenle kılavuzu, makinaı kullanacak kişi ve teknisyenin rahatlıkla ulaşabileceği bir yerde saklayınız.
- **Ürünün kullanım ömrü 10 yıl olup, yedek parça temini garantisi mevcuttur.**
- Makinanın montajı, farklı gaz grupları için dönüşümlerin yapılması ve bakım işlemleri bu konuda yetkili uzman bir kişi tarafından üretici

firmanın talimatlarına uygun bir şekilde yapılmalıdır.

- Makinanın gaz bağlantısı “Teknik Özellikler” tablosunda verilen değerlere uygun olarak yapılmalıdır.
- Üretici firma; kullanım kılavuzuna uymadan yapılan herhangi bir işlem, yetkili teknisyenler tarafından yapılmayan bakım veya teknik müdahalelerden dolayı insanlara veya eşyalara karşı meydana gelen nihai zararlardan sorumluluk kabul etmez.

8. MONTAJ

- Cihazı, koku ve duman oluşumunu önlemek için yeterli havalandırmanın yapılabildiği bir davlumbaz altına yerleştiriniz.
- Cihaz üzerindeki koruyucu naylonu sıyırarak çıkarınız. Yüzey üzerinde yapışkan madde artıkları kalırsa uygun bir çözücü ile temizleyiniz(örneğin Henkel-Helios).
- Cihazın etrafında yanıcı malzeme olmamasına dikkat edilmelidir.
- Cihaza bağlayacağınız tüpü ve gaz borularını, cihazın yaydığı ısıdan etkilenmeyecek şekilde yerleştiriniz.
- Cihaz istenirse ayaklardaki perdeli kısımdan yere monte edilebilir.

3. GAZ BAĞLANTISI

- Cihazı gaz kaynağına uygun kesitli (3/4”) metal boru ile bağlayınız.
- Cihazın ısı kapasitesine uygun dedantör kullanılmalıdır.
- Tüm bağlantılar yapıldıktan sonra, gaz kaçak kontrolü yapınız.
- Montaj için gerekli tüm parçalar imalatçı firma tarafından sağlanacaktır.
- Gaz flexi veya gaz hortum bağlantıları TS EN 14800 standardına uygun şekilde yapılmalı.
- Montajda kullanılacak dedantör,gaz tüketim değeri üzerinden seçilmelidir.ÖRNEK:1.6 KG ise bir üst kapasite seçilmeli.

ENJEKTÖR DEĞİŞTİRME

Brülör enjektörü değiştirme (şekil 2)

- Döküm parçasını üstünden alın.
- a ve b numaralı parçaları çıkarın
- “c” enjektörünü enjektör bağlama parçasından sokup çıkarın.
- Her iki ventüre uygulayınız.

- “T2” tablosu’na bakarak kullanılacak gaz uygun yeni enjektörü seçin ve “a” enjektör bağlama parçasına sıkın.

Pilot enjektörü değiştirme (şekil 3)

- "M" numaralı vidayı sökünüz.
- "V" kodlu memeyi çıkarın ve kullanılacak gaz uygun memeyi “T2” tablosuna göre seçiniz ve yerine takınız.
- “V” vidasını contasıyla birlikte yerine takınız.

OLASI PROBLEMLER / ÇÖZÜMLERİ

Pilot brülör ateşlemiyor yada zor ateşliyor

- Gaz giriş basıncı yetersizdir.
- Meme veya borular tıkanmıştır.
- Gaz musluğu bozulmuştur.

Pilot brülör çalışma sırasında söner.

- Termokupl bozulmuştur, gaz musluğu bağlantısı kopmuştur.
- Gaz musluğu bozulmuştur.

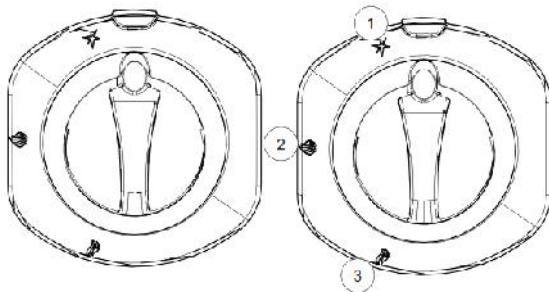
Brülör ateşlemiyor yada zor ateşliyor

- Gaz giriş basıncı yetersizdir.
- Meme tıkanmıştır.
- Gaz musluğu bozulmuştur.
- Eğer brülör alev sönerse veya çok yüksekse, bu durumda gaz musluğu üzerindeki "VM" ayar vidası ile düşük ayar girişi yapılmalıdır.(Şekil-3)

KULLANIM

- Ocak gaz valfleri 3 farklı konuma sahiptir :
 - ☆- Pilot brülörü ateşleme
 - Minimum alev
 - Maksimum alev

Brülörlerinin Ateşlenmesi



- Cihaz gaz giriş vanasını açın.
- Gaz kontrol düğmesine tamamen basın ve "Pilot brülörü ateşleme" konumuna çevirin. (1)
- Düğmeyi basılı olarak 15 saniye süreyle tutun.
- Pilot brülörünü bir ateşi yaklaştırmak suretiyle yakın.(Örneğin kibrit, cıkmak vs.)

- Ateşleme düğmesi serbest bırakıldığında pilot alevi yanar kalacaktır. Düğmeyi sola doğru çevirin max. ve/veya min. Alev konumuna getirin.
- Eğer olmazsa, bütün işlemler dizisini tekrarlayın.
- İç brülörü çalıştırmak için; (9OG20)
- Soldaki gaz kontrol düğmesine tamamen basın ve "Pilot brülörü ateşleme" konumuna çevirin. (1)
- Düğmeyi basılı olarak 15 saniye süreyle tutun.
- Eğer dış brülör çalışıyor ise otomatik olarak yanacaktır.
- Dış brülör çalışmıyor ise; İç brülörü bir ateşi yaklaştırmak suretiyle yakın. (Örneğin kibrit, cıkmak vs.)

Kapatma

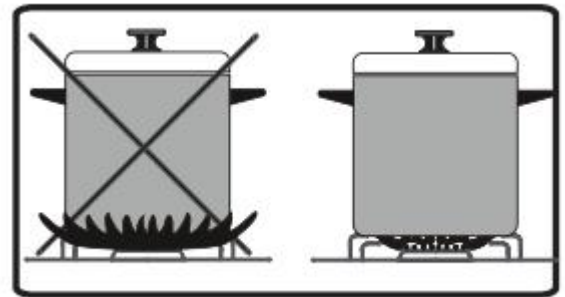
- Gaz kontrol düğmesini "Max. alev" veya "Min. alev" durumundan "Pilot brülörü ateşleme" konumuna çevirin.
- Düğmeye yavaşça basın ve onu pilot brülörünü kapatmak için "Kapalı" durumuna çevirin.
- Son olarak pişiriciden önce, gaz besleme hatındaki ana vanayı kapatın.



UYARI ! Ocağınızda en iyi şekilde verim alabilmeniz için, aşağıdaki çaplara sahip tencere kullanmanız önerilir.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Bek Çapları	Güç (kw)	Tencere çapı (cm)
Büyük Bek Ø13cm	9	38 / 34
Orta Bek Ø10cm	6	34 / 28
Küçük Bek Ø7,5cm	3,5	28 / 20



Ocakları kullandıktan sonra, kontrol düğmesini kapatmayı unutmayınız.

4. KULLANICI TALİMATI

- Cihaz çalıştırılmadan önce bütün yüzeyler ılık sabunlu su ile iyice temizlenip kurulmalıdır.
- İlk çalıştırma esnasında cihaz bir süre duman ve koku yayacaktır. Bu izolasyon malzemesi, sac yüzeylerindeki yağ ve benzeri nedenlerden

meydana gelmektedir. Tehlikeli olmayıp bir süre sonra kendiliğinden kesilecektir.

- Döküm, ağır hizmet tipi ve kuzine üzerinde kullanılmayacak büyüklükteki tencereler için dizayn edilmiştir.
- Çift sıra yanışlı brülör gerektiğinde tek sıra yakılabilecek şekilde dizayn edilmiştir.

7. BAKIM

- Cihazda bakım yada temizlik faaliyetlerine başlamadan önce gaz girişini mutlaka kapatınız.
- Cihazı ılık sabunlu suya batırılmış bez ile tam soğumadan siliniz.
- Cihazın yüzeyinde çizik yapabilecek temizlik maddelerini ve araçlarını kullanmayınız.
- Gerekirse kimyasal temizleyiciler kullanınız.

- Brülör dilimleri arasında oluşan kirliliği ince çelik bir tel ile temizleyiniz.
- Zaman zaman yanma kontrol edilmeli, verimli yanma için hava ayarından yararlanılmalıdır.
- Gaz vanaları aşırı sıkılmamalıdır. Sızdırmazlık hassasiyeti bozulabilir.
- Eğer cihaz uzun süre çalışmayacaksa paslanmaz yüzeyleri vazelinleyin, ayrıca bulunduğu yeride havalandırılmış olarak bırakmak gerekir.
- Cihazınız arızalandığı takdirde yetkili servisi arayınız. Ehliyetsiz kişilerin cihaza müdahalesine izin vermeyiniz.

ÜRÜNLERİN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR.



GB

WARNING: This device must be installed in accordance with the current legislation and should only be used in a well-ventilated area. Refer to the instructions manual before installing and using this device.



WARNING: Make sure that all paper protection and packaging have been removed before using the device. This device should only be installed in closed position.



WARNING: Do not clean the device with direct or high-pressure water to avoid damaging the electrical components.



WARNING: The device must be used by trained personnel.



WARNING: There might be a risk of fire when the device is operational if the water inside the pool is hot.



WARNING: Jamming may occur when opening or closing the device's cover.

ATTENTION! Operate the device at suitable gas and water pressure values. Information concerning suitable pressure values is given in the "T2" table.



WARNING: Check whether the metal plate of the device is deformed. Any deformation may damage the operational parts of the Device.



WARNING: This device must be installed in accordance with the current legislation and should only be used in a well-ventilated area. Refer to the instructions manual before installing and using this device.



WARNING: Incorrect installation, adjustment, replacement, service or maintenance may result in material damages, injury or death. Read installation, operation, and maintenance instructions before installing or servicing this equipment.

1. INTRODUCTION

- The instructions contained in this manual give important regarding security for installing and maintaining the appliance. The manufacturer recommends that this manual be carefully stored in the work zone where it can be consulted by technicians and workers.
- The installation, the modification for another type of gas and maintenance of the appliance must be carried out by qualified and authorised installers, in conformity with current safety regulations. The manufacture declines all responsibility if this obligation is not respected.

- Gas connection of the appliance must be according to the instructions given on the technical data table.
- Disrespect of the instruction given by producer with the appliance (Use, maintenance, gas connectin, technical data table and data plate) may compromise the appliance safety and will result in immediate loss of the warranty. The manufacturer declines all responsibility for injury or damage to persons or things, due to disrespect of the instructions.

2. INSTALLATION

- The appliance should be placed under an exhaust hood to remove smoke and smell which may occur during the cooking process.
- Remove the protective nylon on the appliance. If sticky particles left on the appliance, clean them with a suitable solvent.
- Never leave any flammable materials around the appliance.
- Locate the bottle gas gas pipes away from appliance against heat effect.
- Depends on the needs, flanges can be use for assembling.

3. GAS CONNECTION

- The appliance should be connected to gas source by means of metal pipes with suitable diameter.
- It is necessary that a regulator must used according to heating capacity.
- A suitable valve should be placed before the appliance to stop gas flow.
- The appliance has been adjusted to NG. For Natural gas, injectors must be changed.
- Regulators should be selected according to the gas consumption value. Example: If gas consumption value 1,6KG regulator should be selected higher capacity.
- After all connections have been completed, any probable gas leakage should be controlled.
- All pieces needed for montage will be supplied by manufacturing company.
- Gas flex and gas hose connections must be carried out in accordance with TS EN 14800 standard.

4. USERS INSTRUCTIONS

- Wipe the surface of the appliance with warm soapy water and then dry it properly before operation.
- The remained particlec and isolation materials on the surface of the appliance will cause some smoke and smell during the first operation, but it is not dangerous and will die down after a while.
- The cast iron grill has been designed for heavy duty type of pans (bigger than in normal use)

CHANNING INJECTORS

Replacement of burner injectors (Figure-2)

- Remove the casting.
- Remove parts a and b
- Connect "c" injector to injector
- insert
- Apply both ventures.
- Select the new injector suitable for the gas to be used referring to Table "T2", and fasten to the "a" injector adapter.

Pilot injector change (Figure 3)

- "M" Remove the screws.
- "V" Remove the gas nozzle and nozzle suitable to be used "T2" Select according to the table and refit.
- "V" Replace the screws with washers.

TYPICAL MALFUNCTIONS

Difficulty or impossibility of lighting pilot burner

- Insufficient gas supply pressure.
- The gas line or injector is clogged.
- The gas tap is faulty.
-

Pilot burner goes out during use

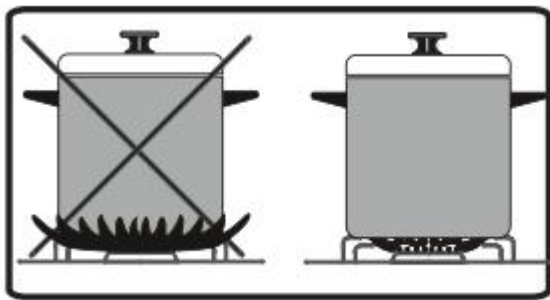
- The thermocouple is faulty, insufficiently heated or incorrectly connected to the gas tap.
- The gas tap is faulty.

Difficulty or impossibility of pilot burner

- Insufficient gas supply pressure.
- The injector is clogged.
- The gas tap is faulty.

If the burner flame goes out or it is too high, in this case low settings must be entered with the "VM" adjustment screws on gas tap.

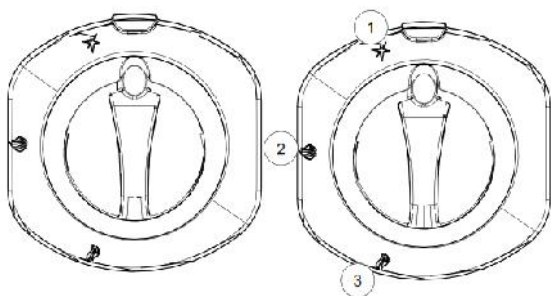
TEKNİK ÖZELLİKLER			
Bek Çapları		Güç (kw)	Tencere çapı (cm)
Large Bek	Ø13cm	9	38 / 34
Middle Bek	Ø10cm	6	34 / 28
Smile Bek	Ø7,5cm	3,5	28 / 20



Remember to close the control knob after you have used the stoves.

OPERATION

Ignition of Burners



- Open the device gas inlet valve.
- Press the throttle control knob fully and turn to "Ignition of pilot burner". (one)
- Hold the button depressed for 15 seconds.
- Light the pilot burner with a fire (eg matches, lighters, etc.).
- The pilot flame will light up when the ignition switch is released. Turn knob to left max. and / or min. Set to flame position.
- If not, repeat the entire sequence of operations.
- To start the internal burner; (9OG20)
- Press the throttle control knob to the left fully and turn to "Ignition of pilot burner". (one)
- Hold the button depressed for 15 seconds.
- If the external burner is operating, it will automatically switch on.
- If the external burner is not working; Light the internal burner by bringing a fire closer. (For example matches, lighters, etc.)

☆- Pilot Ignition



- Minimum flame

- Maximum flame

Lighting cooking hob

- Press and turn the knob to the ☆ position.

- Press the knob down fully and light the pilot (by means of the piezoelectric lighter if fitted). Maintain the knob pressed down for about 20 seconds, before releasing it. If the pilot goes out repeat the operation.

- Turn the knob to any position between S and SS.

Turning off cooking hob

- Σ To turn off the burner, turn the knob to position ☆.
- Σ To turn off the pilot, press and turn the knob to position •.
- Never pour cold liquid onto the hot plate.

5. OPERATION

- Turn on the main gas valve.
- Turn the button of gas tap according to clockwise.
- As soon as gas comes to the burner, fire the burner manually without spending any time.

6. MAINTENANCE

- Before carrying out any cleaning operation close the gas valve.
- Clean the stainless steel surfaces daily with water and ordinary non-abrasive detergents, rinse well and dry carefully. Do not use steel wool or products containing chlorine.
- Do not use sharp objects which can scratch and damage steel or coated surfaces.
- Do not use corrosive products to clean the floor under the appliance.
- Do not clean the appliance with jets of water.
- Clean remains (fat, etc.) between sections of burner.
- Flame should be checked time to time, use air cuff for efficient combustion.
- Do not tight the gas tap more than enough. It can be cause of next leakage
- If the equipment will not be operated for a long time, apply a thin layer of vaseline on the stainless steel surfaces of the appliance and it should stay in a properly ventilated room.
- Adjust the cookers periodically and remove the food particles from the connection parts of the cooker.
- In case of any failure at the appliance, call the authorized technical service. The appliance should be examined by professional technical staff.

EXPIRY TIME IS 10 YEARS

ОПИСАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это устройство должно быть установлено в соответствии с действующим законодательством и должно использоваться только в хорошо проветриваемом помещении. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями перед установкой и использованием этого устройства.



9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед началом работы с устройством убедитесь, что вся защитная бумага и упаковка сняты

Это устройство должно устанавливаться только в закрытом положении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не чистите изделие непосредственно водой или водной струей под высоким давлением, чтобы не повредить электрические компоненты.



10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАНИЕ:** Настоящим устройством может пользоваться только работники, прошедшие специальное обучение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прикасайтесь к чугунным решеткам в верхней части прибора во время работы плит. В противном случае может возникнуть опасность получения ожога.



ВНИМАНИЕ! Эксплуатируйте устройство при соответствующем давлении газа и воды. Информация о давлении приведена в таблице "Т2".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверьте пластины поддона устройства на предмет возможной деформации. Наличие любых деформаций может послужить причиной повреждения рабочих частей устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это устройство должно быть установлено в соответствии с действующим

законодательством и должно использоваться только в хорошо проветриваемом помещении. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкциями перед установкой и использованием этого устройства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильная установка, регулировка, замена, сервис или техническое обслуживание могут привести к повреждению устройства, травме или смерти. Перед установкой или обслуживанием данного оборудования прочитайте инструкции по установке, использованию и обслуживанию

- Инструкции в этом руководстве содержат важную информацию о безопасной установке, эксплуатации, чистке и уходе за устройством. По этой причине храните руководство в месте, легкодоступном для пользователя этого устройства и технического специалиста.
- **Срок службы изделия составляет 10 лет. Имеется гарантия поставки запасных частей.**
- Сборка устройства, осуществление преобразований для различных газовых блоков, а также работы по техническому обслуживанию должны выполняться уполномоченным специалистом в соответствии с инструкциями фирмы-производителя.
- Подсоединение устройства к газу должно быть выполнено в соответствии со значениями, приведенными в таблице технических характеристик.
- Производитель; не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный людям или имуществу в результате неправильного обслуживания или технического вмешательства, проведенного лицами, не являющимися уполномоченными техническими специалистами.

11. УСТАНОВКА

- Поместите устройство под вытяжной колпак, где может быть обеспечена достаточная вентиляция для предотвращения запаха и образования дыма.
- Снимите, сдирая, защитную нейлоновую пленку с устройства. Если на поверхности обнаружите остатки клея остаются, очистите

их подходящим растворителем (например, Henkel-Helios).

- Следует убедиться, что вокруг устройства нет легковоспламеняющихся материалов.
- Разместите газовый баллон и газовые трубы, предназначенные для подсоединения с устройством, таким образом, чтобы они не подвергались влиянию тепла, выделяемого устройством.
- При желании устройство можно закрепить на полу за имеющиеся на опорных ножках секции со шторками.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА

- Подсоедините устройство к источнику газа с помощью металлической трубы надлежащих размеров (3/4").
- При этом следует использовать редуктор, совместимый с теплоёмкостью устройства.
- После того, как все соединения будут выполнены, проверьте герметичность мест соединений на утечку газа.
- Все детали, необходимые для установки, поставляются фирмой-производителем.
- Соединения газового гибкого рукава или газового шланга должны быть выполнены в соответствии со стандартом TS EN 14800.
- Редуктор, который будет использоваться при установке, должен быть выбран в соответствии с параметрами потребления газа. ПРИМЕР: если 1,6 кг, то должен быть выбран редуктор на порядок больше.

ЗАМЕНА ФОРСУНКИ

Замена форсунки горелки (рисунок 2)

- Снимите кастинг.
- Удалить части А и В
- Подсоединение инжектора: «можно подключить к инжектору»
- соскользнул с дорожки высвобождается.
- Примените оба предприятия.
- Примените оба предприятия. На основании данных, приведенных в таблицу Т2, выберите подходящую для потребляемого газа новую форсунку и
- закрепите ее к соединительной детали «а»

Замена пилотной форсунки (рисунок 3)

- Отверните винт "М".
- Снимите жиклер «1» и выберите подходящий к потребляемому газу новый жиклер в соответствии с таблицей «Т2» и замените его.

- Установите на свое место крепежный винт "V" вместе с его прокладкой.

ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ / РЕШЕНИЕ

Пилотная горелка не воспламеняется или воспламеняется с трудом

- Недостаточное давление газа на входе
- Сопло или трубопроводы забиты.
- Газовый кран неисправен.

Пилотная горелка гаснет во время работы.

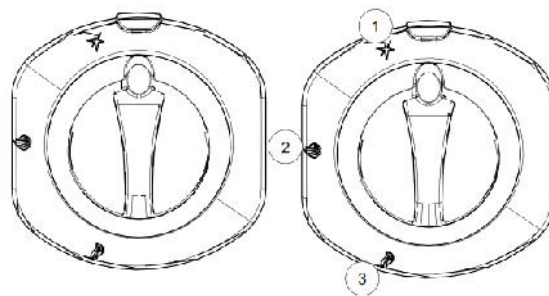
- Неисправна термopара, нарушено соединение газового крана.
- Газовый кран неисправен.

Горелка не воспламеняется или воспламеняется с трудом

- Недостаточное давление газа на входе
- Жиклер забит.
- Газовый кран неисправен.
- Если пламя горелки гаснет или слишком велико, необходимо ввести низкое значение с помощью регулировочного винта «VM» на газовом кране (Рисунок-3).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Зажигание горелок



- Откройте устройство впускного клапана газа.
- Полностью нажмите ручку управления дроссельной заслонкой и выберите «Зажигание пилотной горелки». (1)
- Удерживайте кнопку нажатой в течение 15 секунд.
- Зажечь пилотную горелку огнем (например, спичками, зажигалками и т. Д.).
- Пилотное пламя загорается при отпускании замка зажигания. Поверните ручку влево макс. и / или мин. Установить в положение пламени.
- Если нет, повторите всю последовательность действий.
- запустить внутреннюю горелку; (9OG20)

- Полностью нажмите ручку управления дросселем влево и поверните положение «Пилотная горелка к зажиганию». (1)
- Удерживайте кнопку нажатой в течение 15 секунд.
- Если внешняя горелка работает, она автоматически включится.
- если внешняя горелка не работает; Зажгите внутреннюю горелку, приблизив огонь. (Например, спички, зажигалки и т. Д.)

☆- Воспламенение пилотной горелки

Минимальное пламя

Максимальное пламя

Зажигание горелок

- Откройте вентиль впуска газа.
- Нажмите на кнопку управления газом и поверните ее положение «Воспламенение пилотной горелки».
- Зажгите пилотную горелку огнем, осторожно приблизившись к ее соплу (например, спичкой, зажигалкой и т. д.)

Выключение

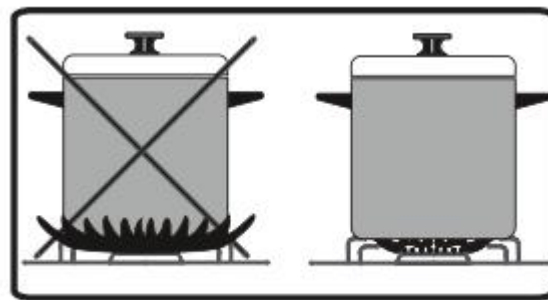
- Поверните ручку управления из положения «Макс. Пламя» или «Мин. Пламя» в положение «Воспламенение пилотной горелки».
- Слегка нажмите на кнопку и установите ее в положение «Выкл.», чтобы выключить пилотную горелку.
- Наконец, закройте главный вентиль на линии подачи газа, расположенный перед плитой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! Чтобы получить максимальную отдачу от вашей плиты, рекомендуется использовать котлы следующих диаметров,

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
Диаметр отверстия горелки	Мощность (кВт)	Диаметр котла (см)
Большая горелка Ø13см	9	38 / 34

Центральная горелка Ø10см	6	34 / 28
Маленькая горелка Ø7,5см	3,5	28 / 20



Не забудьте отключить контрольный выключатель после использования плиты.

5. ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Перед тем как начать использовать изделие, необходимо тщательно вымыть все ее поверхности теплой водой с мылом и затем просушить.
- Во время первого использования устройства, в течение некоторого времени будет выделяться дым и ощущаться запах. Это происходит вследствие нагревания масла и других аналогичных материалов, нанесенных на изоляционные материалы и поверхности из листового металла. Эти явления не опасно, и через некоторое время они сами по себе будут прекращены.
- Рассекатель предназначен для таких чугунных кастрюль, которые невозможно использовать на кухонной плите, пригодных для эксплуатации в условиях тяжёлого режима работы.
- Двухрядная горелка сконструирована таким образом, что в случае необходимости может зажигаться в один ряд.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ

- Нажмите кнопку управления газом до упора и поверните ее положение «Воспламенение пилотной горелки».
- Удерживайте кнопку нажатой в течение 15 секунд. Одновременно нажимайте на кнопку зажигания в течение двух-трех циклов искрения, пока не загорится пилотная горелка.
- Когда кнопка зажигания будет отпущена, пилотное пламя останется горящим. Если нет, повторите всю последовательность предыдущих действий.
- В то время как пилотное пламя продолжает оставаться горящим, вы можете включить

напольную плиту в работу, повернув ручку в положение «пламя».

8. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед тем как приступить действиям по уходу за плитой и ее чистке, обязательно отключайте подачу газа.
- Протрите устройство тканью, смоченной в теплой мыльной воде, пока оно не остыло полностью.
- Не используйте чистящие средства или инструменты, которые могут поцарапать поверхность устройства.
- При необходимости используйте химические чистящие средства.
- Очистите загрязнения между выступающими зубчиками горелки тонкой стальной проволокой.
- Время от времени следует проверять состояние горения, для эффективного горения следует использовать регулировку воздуха.
- Газовые вентили не должны быть перетянуты. Это может привести к нарушению чувствительности герметичности.
- Если устройство не будет работать в течение длительного времени, необходимо смазать нержавеющие поверхности вазелином, а также обеспечить вентиляцию места, где находится устройство.
- При обнаружении неисправности в устройстве, свяжитесь с авторизованным пунктом технического обслуживания. Не позволяйте заниматься ремонтом устройства посторонним лицам.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЙ СОСТАВЛЯЕТ 10 лет.